

 Генеральная  
Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/50/504  
4 October 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ  
СТРАНАМ И НАРОДАМ

Вопрос о Западной Сахаре

Доклад Генерального секретаря

1. 9 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея без голосования приняла резолюцию 49/44 по вопросу о Западной Сахаре. Настоящий доклад, охватывающий период с 18 сентября 1994 года по 30 сентября 1995 года, представлен во исполнение пункта 8 указанной резолюции.

2. Генеральный секретарь в тесном сотрудничестве с нынешним председателем Организации африканского единства (ОАГ) продолжает оказывать заинтересованным сторонам свои добрые услуги.

3. 5 ноября 1994 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад 1/, в котором содержался отчет о дальнейших усилиях, предпринятых им и заместителем его Специального представителя г-ном Эриком Енсеном (Малайзия), который впоследствии был утвержден в качестве исполняющего обязанности Специального представителя Генерального секретаря, в течение предшествующих месяцев для решения вопросов, по-прежнему препятствующих осуществлению Плана урегулирования для Западной Сахары 2/.

4. В своем докладе Генеральный секретарь описал процесс идентификации потенциальных участников референдума с момента его начала 28 августа 1994 года, а также трудности с материально-техническим обеспечением и другие трудности, с которыми сталкивается Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) при попытках ускорить темпы этого процесса. В предельный срок подачи заявлений 25 октября МООНРЗС получила огромное число заполненных форм, которое превысило число ранее поданных заявлений. К тому времени лишь около 50 000 (примерно 21 процент от общего числа) заявлений были занесены в компьютер и проанализированы. Генеральный секретарь напомнил о ранее выраженнем им

3/. Вместе с тем было очевидно, что для достижения в процессе идентификации прогресса, достаточного для того, чтобы можно было заняться определением даты проведения референдума, потребуется много месяцев. Генеральный секретарь информировал Совет о том, что он представит ему очередной доклад об организации и сроках проведения референдума после консультаций, которые он намеревался провести в ходе своей поездки в район Миссии в ноябре.

5. Как отмечалось в заявлении Председателя Совета Безопасности от 15 ноября 4/, Совет приветствовал решение Генерального секретаря посетить этот регион и выразил надежду на то, что в этот раз он сможет сообщить о достижении существенного прогресса в осуществлении Плана урегулирования и подготовки к проведению референдума.

6. В своем докладе от 14 декабря 5/ Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о проведенных им консультациях в ходе посещения района Миссии 25-29 ноября. На протяжении всей поездки его сопровождал исполняющий обязанности его Специального представителя. В Алжире он был принят президентом г-ном Ламином Зеруалем. Кроме того, он провел встречи с председателем Национального переходного совета г-ном Абделькадером Бенсалахом, главой правительства г-ном Мокдадом Сифи, министром иностранных дел г-ном Мохаммедом Салахом Дембри, постоянным представителем Алжира при Организации Объединенных Наций г-ном Рамтаном Ламамрой и другими высокопоставленными должностными лицами правительства Алжира.

7. На всех этих встречах Генеральный секретарь подчеркивал безотлагательную необходимость достижения скорейшего урегулирования и просил Алжир продолжать сотрудничество. Власти Алжира заверили его в своей твердой поддержке деятельности Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре и вновь подтвердили свою готовность оказывать всю необходимую помочь в его усилиях. Они подчеркнули, в частности, необходимость того, чтобы стороны неукоснительно соблюдали положения Плана урегулирования, что, по их мнению, крайне важно для обеспечения доверия к референдуму.

8. В расположенному вблизи Тиндуфа лагере беженцев Смара, который Генеральный секретарь посетил 27 ноября, он встретился с Генеральным секретарем Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронта ПОЛИСАРИО) г-ном Мухаммедом Абдельазизом, заместителем генерального секретаря Фронта ПОЛИСАРИО и координатором его деятельности с МООНРЗС г-ном Баширом Мустафой Саедом, представителем Фронта ПОЛИСАРИО в Нью-Йорке г-ном Бухари Ахмедом и другими руководящими должностными лицами ПОЛИСАРИО. В число обсужденных входили вопросы, касающиеся процесса, ведущего к референдуму; позиции Совета Безопасности по данному вопросу; увеличения числа центров идентификации и численности персонала; различных других аспектов работы Миссии; а также сотрудничества обеих сторон с исполняющим обязанности Специального представителя. Руководители ПОЛИСАРИО выразили озабоченность по поводу некоторых событий, произошедших с момента начала процесса идентификации и регистрации и рассматривавшихся ими как препятствия для осуществления без помех Плана урегулирования и проведения свободного, справедливого и беспристрастного референдума. Они указали, что, хотя они продолжают считать, что прямой диалог был бы полезен, они не будут выставлять такой диалог в качестве предварительного условия продолжения мирного процесса в соответствии с этим Планом.

9. Касаясь вопроса, вызывающего основную озабоченность Фронта ПОЛИСАРИО и связанного с большим числом бланков заявлений, поданных в последнюю минуту, Генеральный секретарь указал, что Комиссия по идентификации является независимым органом, члены которого, как он уверен, будут выполнять свой мандат беспристрастно, справедливо и добросовестно. Он настоятельно призвал руководителей Фронта ПОЛИСАРИО продолжать сотрудничать с исполняющим

обязанности Специального представителя и МООНРЗС, с тем чтобы облегчить достижение быстрого прогресса в осуществлении Плана. Вместе с тем он ясно дал понять, что в конечном счете продолжение участия Организации Объединенных Наций будет зависеть от демонстрируемой сторонами политической воли.

10. В Рабате, куда Генеральный секретарь прибыл после посещения штаб-квартиры МООНРЗС в Эль-Аюне, он был принят Его Величеством королем Марокко Хасаном II. Он также имел встречи с премьер-министром и министром иностранных дел г-ном Абдельлатифом Филали, министром внутренних дел и информации г-ном Дрисом Басри, постоянным представителем Марокко при Организации Объединенных Наций г-ном Ахмедом Снусси и другими высокопоставленными должностными лицами правительства Марокко. На встречах был обсужден широкий круг вопросов, касающихся осуществления Плана урегулирования. В их число входили референдум; достигнутый прогресс в процессе идентификации и регистрации и меры, требующиеся для ускорения темпов этого процесса; сотрудничество обеих сторон с МООНРЗС и исполняющим обязанности Специального представителя; а также позиция и ожидания Совета Безопасности в связи с процессом, ведущим к проведению референдума.

11. Генеральный секретарь был заверен в том, что Марокко в полной мере сохраняет приверженность Плану урегулирования и будет продолжать оказывать всю помощь, необходимую для его усилий по его осуществлению. Власти Марокко далее обязались продолжать оказывать поддержку деятельности МООНРЗС и усилиям исполняющего обязанности Специального представителя Генерального секретаря.

12. Совет Безопасности был далее информирован о том, что четыре группы по идентификации, работающие в Эль-Аюне и Тиндуфе (две в каждом центре) еженедельно проводят идентификацию и интервью с примерно 1000 потенциальных участников референдума. Согласно оценкам, для завершения работы в разумные сроки потребуется использовать 25 групп, которые будут работать одновременно. Со сторонами были начаты консультации по вопросам месторасположения, оснащения и открытия дополнительных центров. Предварительная смета расходов в связи с дальнейшим расширением Комиссии по идентификации содержалась в добавлении к докладу от 14 декабря 6/.

13. В заключение своего доклада Генеральный секретарь выразил надежду, что к 31 марта 1995 года в процессе идентификации будет достигнут такой прогресс, который позволит ему рекомендовать начать переходный период 1 июня 1995 года (день "D"), с тем чтобы провести референдум в октябре 1995 года.

14. 13 января Совет Безопасности принял резолюцию 973 (1995), в которой Совет одобрил расширение МООНРЗС в соответствии с предложением, содержащимся в докладе Генерального секретаря от 14 декабря. Он просил также Генерального секретаря представить к 31 марта доклад о мерах в отношении материально-технических, кадровых и прочих ресурсов, необходимых для полного развертывания МООНРЗС, и о его окончательных планах по осуществлению всех элементов Плана урегулирования. Мандат МООНРЗС был продлен до 31 мая 1995 года, и при этом предусматривалась возможность его дальнейшего продления на основе очередного доклада Генерального секретаря.

15. Во исполнение указанной резолюции Генеральный секретарь 30 марта представил Совету доклад 7/. Совет был информирован о том, что в территории и в районе Тиндуфа действуют семь центров идентификации и что завершены мероприятия по созданию восьмого центра (четыре с каждой стороны). По просьбе исполняющего обязанности Специального представителя правительство Испании представило ему важные архивные документы. Эти документы были

классифицированы МООНРЗС и имели большую ценность как вспомогательные средства для идентификации, особенно в сомнительных случаях. Внимание Совета было обращено на сложность процесса идентификации потенциальных участников референдума. В соответствии с достигнутой договоренностью идентификация могла происходить лишь в том случае, если для удостоверения личности присутствовали два племенных вождя (шейха), по одному с каждой стороны.

Предполагалось также, что при идентификации будут присутствовать представители двух сторон и наблюдатель от ОАЕ. Проблемы возникали в тех случаях, когда одна из сторон не могла обеспечить своевременное прибытие своего шейха. Более того, ранее выдвинутые обеими сторонами требования в отношении строгого соблюдения принципа взаимности означало, что в тех случаях, когда независимо от причины идентификация не могла быть проверена в центре с одной стороны, работа автоматически приостанавливалась в центре с другой стороны.

16. Генеральный секретарь напомнил о том, что с самого начала самым существенным препятствием для идентификации являлся вопрос о вождях племен. План урегулирования возлагает на вождей племен обязанность удостоверять личность заявителей и их принадлежность к той или иной племенной группе (подгруппировке). Шейхи также должны были представлять устные свидетельства относительно критериев, дающих право голоса. Большинство шейхов, избранных в 1973 году, еще в то время были в зрелом возрасте, и с тех пор многие из них умерли или по состоянию здоровья стали не способны выполнять свои функции. Вследствие этого треть племенных подгруппировок не имеют признанного вождя племени по крайней мере на одной стороне.

17. Летом 1994 года обе стороны согласились с предложением исполняющего обязанности Специального представителя о том, чтобы начать процесс идентификации представителей тех подгруппировок, у которых имеется здравствующий и компетентный шейх на каждой стороне. В отношении других случаев мнения двух сторон заметно расходились. Фронт ПОЛИСАРИО утверждал, что для избежания каких-либо последующих манипуляций с выборами шейхов право давать свидетельские показания должны иметь лишь шейхи, избранные в территории в 1973 году, или их старшие сыновья. Марокко не согласилось с мнением о том, что выборы шейхов в 1973 году во время испанского правления были единственными в территории за всю историю, что шейхи традиционно кооптировались, а не избирались, что не все сахарские шейхи обязательно находились в территории в 1973 году и что избранные в 1973 году шейхи могли впоследствии быть заменены другими, поскольку продолжительность срока их полномочий составляла лишь пять лет.

18. Затем появились признаки согласования мнений. 10 февраля исполняющий обязанности Специального представителя направил подробное предложение двум сторонам: предпочтение должно оказываться ныне здравствующему шейху, выбранному в 1973 году; затем его здравствующему старшему сыну; затем кандидату на выборах 1973 года, как правило, в порядке убывания количества набранных голосов; и при отсутствии вышеуказанного сторона выдвигала бы три лица, из которых Председатель Комиссии по идентификации мог бы выбрать одного, после консультации с другой стороной. Эти три лица должны принадлежать к соответствующей подгруппировке, обладать признанной репутацией в своей общине, быть надлежащего возраста, не занимать никакой официальной должности и состоять в списках переписи 1974 года. К предложениям был приложен список всех 88 племенных подгруппировок, включенных в перепись 1974 года и информация, имеющаяся у МООНРЗС относительно шейхов, сыновей шейхов и неизбранных кандидатов на выборах 1973 года; в 29 случаях, когда не оказывалось в наличии такого лица, оставлялось свободное место для трех лиц, которые должны быть представлены сторонами.

19. В своем письменном ответе от 13 февраля марокканские власти утверждали, что с их стороны не было предварительного обязательства в отношении некоторых ограничений, однако они

приняли к сведению дальнейшие уточнения, представленные в письменном виде исполняющим обязанности Специального представителя 18 февраля. 23 февраля марокканские власти представили подробную статистическую информацию относительно местонахождения всех членов подгруппировок, числящихся в качестве жителей территории. Они обязались также предоставить фамилии кандидатов для замены шейхов, если это потребуется. 26 февраля Фронт ПОЛИСАРИО также представил письменный ответ, в котором вновь повторялись некоторые сомнения и возвращался полный перечень подгруппировок с фамилиями лиц для замещения в случае отсутствия шейхов.

20. Напоминая о других аспектах Плана урегулирования, Генеральный секретарь сообщил, что командующий королевскими марокканскими вооруженными силами в южной зоне генерал-майор Абдельазиз Беннани заверил исполняющего обязанности Специального представителя о готовности Марокко полностью выполнить положения Плана, относящиеся к сокращению численности марокканских войск в территории, после того как будут определены день "D" и сроки начала переходного периода. Были начаты предварительные консультации о сосредоточении войск ПОЛИСАРИО. Видный юрист-международник г-н Эммануэл Рукунас (Греция) был назначен независимым юристом, с тем чтобы обеспечить освобождение всех западносахарских политических заключенных и задержанных. Международный комитет Красного Креста (МККК) заявил о своей готовности приступить к работе над освобождением военнопленных, как только к этому будут готовы все стороны. Что касается проекта кодекса поведения, который был представлен сторонам 13 декабря 1994 года, то Секретариат получил подробные замечания и предложения от Фронта ПОЛИСАРИО 31 января и от правительства Марокко 15 февраля. В ответах нашли отражение значительные расхождения между двумя сторонами, которые Секретариат попытался сгладить. Применительно к депатриации беженцев, других западносахарцев и членов Фронта ПОЛИСАРИО, имеющих право голоса, в период со 2 по 15 февраля район миссии посетила техническая группа Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) для целей рассмотрения планов операции.

21. В пункте 51 своего доклада Генеральный секретарь указал, что достигнутый на тот момент прогресс не позволил ему рекомендовать 1 июня 1995 года в качестве даты (день "D") начала переходного периода. Однако если стороны позволят увеличить темпы идентификации до 25 000 человек в месяц и если они будут способствовать скорейшему разрешению остальных вопросов плана урегулирования, то можно рассчитывать на то, что переходный период начнется в августе 1995 года, а референдум состоится в январе 1996 года.

22. Во исполнение резолюции 973 (1995) Совета Безопасности и заявления его Председателя от 12 апреля 8/ Генеральный секретарь представил 19 мая доклад Совету 9/. Он напомнил, что, несмотря на возросшие оперативные возможности, темпы идентификации были неровными. Операция периодически прерывалась трудностями, связанными со своевременным прибытием шейхов и представителей сторон, а также с погодными условиями и материально-техническим обеспечением. Хотя исполняющий обязанности Специального представителя предложил сторонам порядок рассмотрения случаев отсутствия шейхов, возникли трудности в плане толкования и осуществления некоторых моментов в соглашении. Вследствие этого в конце апреля идентификация проходила только в трех центрах.

23. В конце апреля исполняющий обязанности Специального представителя провел ряд консультаций со сторонами в целях рассмотрения волнующих их проблем. Обе стороны согласились с его предложениями, в результате чего 2 мая операция по идентификации возобновилась во всех восьми центрах. За период с момента представления предыдущего доклада Генерального секретаря 7/ стороны неполностью отказались от своих прежних настойчивых требований по взаимности в плане функционирования центров на обеих сторонах, равно как и о максимальной цифре в 150 человек, подлежащих идентификации ежедневно в каком-либо одном

центре. После того как вследствие принятия резолюции 973 (1995) Совета Безопасности были выделены дополнительные ресурсы, МООНРЗС иногда была в состоянии идентифицировать 800–900 человек в день, а это подтверждало, что темпы идентификации 1000 человек в день являются технически возможными.

24. Отметив трудности, возникшие ввиду сложности и чувствительности процесса идентификации, Генеральный секретарь подчеркнул, что за десять месяцев, истекших после начала идентификации, казавшиеся ранее непреодолимыми препятствия были преодолены и были достигнуты многие результаты, которые теперь представлялись необратимыми. Вновь подчеркивая, что этот процесс не может быть успешно завершен без всестороннего сотрудничества сторон, он вновь обратился к ним с призывом взаимодействовать с МООНРЗС в духе подлинного сотрудничества. Он просил Совет Безопасности продлить мандат МООНРЗС на четыре месяца и наметить ряд целей на ближайшие месяцы, которые позволят Совету произвести оценку готовности сторон к дальнейшей работе по осуществлению Плана. К концу сентября он произведет оценку достигнутого прогресса и на этой основе представит Совету рекомендацию об осуществлении мандата Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре.

25. В своей резолюции 995 (1995) от 26 мая Совет Безопасности постановил направить миссию Совета в этот регион и продлить мандат МООНРЗС до 30 июня, пока не будут представлены выводы и рекомендации направленной им миссии. Делегация Совета в составе шести человек посетила Рабат, Алжир, Тиндуф, Эль-Аюн и Нуакшот в период с 3 по 9 июня. Ее задача состояла в том, чтобы убедить стороны в необходимости полного сотрудничества с МООНРЗС в осуществлении всех аспектов Плана урегулирования, произвести оценку прогресса и выявить проблемы применительно к процессу идентификации, а также проблемы в других областях, касающихся осуществления Плана.

26. 21 июня Совет Безопасности получил доклад своей миссии 10/. 23 июня Фронт ПОЛИСАРИО сообщил Председателю Совета Безопасности, что он приостанавливает свое участие в процессе идентификации и выводит своих наблюдателей 11/. Это было сделано в знак протеста против того, что 21 июня марокканский военный трибунал приговорил восьмерых западносахарцев к тюремному заключению сроком от 15 до 20 лет за участие в демонстрации в Эль-Аюне 11 мая, а также против заявления, доведенного марокканскими властями до сведения миссии Совета, о намерении Марокко представить для идентификации 100 000 заявителей, проживающих за пределами территории. В ответ Премьер-министр Филали направил 26 июня Председателю Совета Безопасности письмо, в котором он заявил, что Марокко не может согласиться на отсрочку референдума на неопределенный срок, и призвал Совет принять все необходимые меры к тому, чтобы обеспечить возобновление процесса в целях проведения референдума в намеченные сроки.

27. Рассмотрев доклад своей миссии 10/, включая рекомендации касательно дальнейшей работы в процессе идентификации и по другим аспектам Плана урегулирования, Совет Безопасности принял 30 июня резолюцию 1002 (1995). Мандат МООНРЗС был продлен до 30 сентября 1995 года, как было рекомендовано Генеральным секретарем в его докладе от 19 мая 9/, и Совет просил Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы убедить стороны возобновить участие в осуществлении плана.

28. 10 и 14 июля вопрос о Западной Сахаре рассматривался Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В ходе своего рассмотрения этого вопроса Специальный комитет располагал документом, содержащим информацию о событиях, касающихся территории 13/. Специальный комитет постановил препроводить соответствующую документацию Генеральной Ассамблее.

29. 12 июля Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО Абдельазиз направил Председателю Совета Безопасности и Генеральному секретарю письмо 14/, в котором он подтвердил согласие Фронта ПОЛИСАРИО возобновить участие в процессе, после того как в соответствии с марокканским королевским эдиктом от 9 июля установленные 21 июня сроки тюремного заключения были сокращены до одного года. В том же письме он подтвердил позицию Фронта ПОЛИСАРИО о том, что результаты испанской переписи 1974 года являются единственной основой, которая была признана в Плане урегулирования в качестве согласованной обеими сторонами и санкционированной Организацией Объединенных Наций, и считал неприемлемым упомянутое им участие в референдуме постороннего населения, как этого пытается добиться оккупирующая держава, выступившая недавно с инициативой о включении в списки участников референдума 100 000 своих граждан. Операция по идентификации возобновилась в конце июля, после того как были прояснены ее детали и приняты практические меры по возобновлению работы центров.

30. Во исполнение резолюции 1002 (1995) Совета Безопасности 8 сентября Генеральный секретарь представил доклад Совету 15/. Он указал, что с момента начала процесса один год тому назад было выявлено в общей сложности 53 000 заявителей. В течение периода, истекшего после представления его предыдущего доклада 9/, марокканские власти вновь заявляли о своем желании как можно скорее завершить процесс. Они согласились провести предварительную проверку 100 000 заявителей, проживающих за пределами территории, к чему призывала миссия Совета в своем докладе 10/. В письме на имя Генерального секретаря от 23 августа премьер-министр Филали также подтвердил убежденность Марокко в том, что все заявители должны пользоваться одинаковым режимом, независимо от места проживания и критерия, по которому они представили свои заявки.

31. Совет был проинформирован о том, что Фронт ПОЛИСАРИО решил не участвовать в идентификации 100 000 заявителей, проживающих за пределами территории, многие из которых являются членами северных племен ("Tribus del Norte"), прибрежных и южных племен ("Costeras y del Sur") и групп "Чорфа". В их числе Фронт ПОЛИСАРИО отверг три группы как никоим образом "не принадлежащие к территории". В отношении остальных групп, не оспаривая право их членов, включенных в списки переписи 1974 года, пройти идентификацию, Фронт ПОЛИСАРИО согласился участвовать в их идентификации только при том понимании, что их число будет небольшим и если лица будут идентифицированы одним шейхом с каждой стороны.

32. Генеральный секретарь отметил, что если бы стороны оказывали полное содействие, идентификацию в трех из четырех центров в территории (за исключением Эль-Аюна) и во всех четырех лагерях беженцев можно было бы завершить за пять недель. Тогда остались бы в дополнение к Эль-Аюну те лица, которые принадлежат к различным племенным группам, широко разбросанным по территории и слабо представленным в каком-либо одном месте территории или в лагерях. На МОНРЗС возложены обязательства рассмотреть все заявки, представленные согласно установленному порядку. Представление лица к идентификации не должно предопределять окончательного решения.

33. Генеральный секретарь отметил также, что с технической точки зрения ничто не мешает организовать работу по идентификации в различных местах внутри территории или за ее пределами, где бы ни проживала основная часть заявителей. Можно продолжать практику привлечения двух шейхов от соответствующей племенной подгруппировки, однако необязательно приглашать по одному с каждой стороны, как это делалось до настоящего времени. Если идентификация будет проходить без участия шейхов со стороны Фронта ПОЛИСАРИО, то для обеспечения доверия к процессу необходимо обязательно представлять документальные свидетельства

о том, что отцом данного лица действительно был западносахарец, и какие-либо свидетельства, подтверждающие рождение отца в территории. Фронту ПОЛИСАРИО будет, конечно же, предложено вести наблюдение за ходом работы и представлять свои замечания в соответствии с согласованными процедурами. Необходимо также обеспечить представительство ОАЕ, и присутствие ее наблюдателей будет важным элементом. Если удастся осуществить такую программу, то идентификацию лиц, проживающих за пределами территории, а также в лагерях и на территории, можно завершить примерно в течение четырех месяцев.

34. Совету Безопасности было также сообщено, что по состоянию на 31 августа военный компонент МООНРЗС, возглавляемый командующим Силами бригадным генералом Андре Ван Бэленом (Бельгия), насчитывал 285 человек, из которых 237 человек являются военными наблюдателями, а 48 человек - вспомогательным военным персоналом. До того как будут созданы условия, необходимые для начала переходного периода, военный мандат МООНРЗС будет по-прежнему ограничиваться функциями контроля и наблюдения за соблюдением соглашения о прекращении огня, которое вступило в силу 6 сентября 1991 года. За истекший год отмечалось лишь несколько мелких нарушений прекращения огня, которые большей частью были связаны с несанкционированным передвижением на обеих сторонах.

35. По состоянию на 31 августа компонент гражданской полиции МООНРЗС насчитывал 92 человека. 13 марта полковник Вольф-Дитер Крампе (Германия) вступил в должность Комиссара гражданской полиции, заменив полковника Юргена Фридриха Раймана (Германия), который завершил свою службу в МООНРЗС. Полковник Крампе закончил службу на этой должности 20 августа, и до назначения его преемника исполняющим обязанности Комиссара гражданской полиции был назначен подполковник Ян Вальман (Норвегия). До начала переходного периода деятельность компонента гражданской полиции по-прежнему связана с деятельностью Комиссии по идентификации. Компонент организует круглосуточное дежурство в центрах идентификации и в соответствующих случаях оказывает Комиссии по идентификации техническую помощь.

36. Что касается других аспектов осуществления Плана урегулирования, то Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности, что целевые показатели, которые он предложил достичь к этому времени в своем предыдущем докладе, в большинстве своем достигнуты не были. Обе стороны продолжают придерживаться своих соответствующих позиций касательно сосредоточения войск Фронта ПОЛИСАРИО. Обе стороны возражают также против условий предложенного кодекса поведения, несмотря на усилия Секретариата по устранению разногласий.

37. Вновь указав на предупреждение Совета Безопасности о том, что этот процесс не может продолжаться бесконечно, Генеральный секретарь подчеркнул, что преждевременный вывод МООНРЗС имел бы очень тяжелые и далеко идущие последствия для сторон и всего субрегиона, и этого следует избегать всеми возможными средствами. Он предложил продлить мандат МООНРЗС до 31 января 1996 года, добавив, что, если до этого времени не будут созданы условия, необходимые для начала переходного периода, он представит на рассмотрение Совета Безопасности альтернативные варианты, включая возможность вывода МООНРЗС.

38. 22 сентября Совет Безопасности принял резолюцию 1017 (1995), в которой Совет продлил мандат МООНРЗС до 31 января 1996 года и принял к сведению вышеуказанное намерение Генерального секретаря. Он просил также Генерального секретаря выработать в тесной консультации со сторонами конкретные и подробные предложения по урегулированию проблем, препятствующих завершению процесса идентификации, и представить к 15 ноября 1995 года доклад о результатах его усилий в этом направлении. К нему была обращена также просьба

представить к 15 января доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Плана урегулирования, и указать в этом докладе, сможет ли переходный период начаться к 31 мая 1996 года.

Примечания

- 1/ S/1994/1257.
- 2/ S/21360 и S/22464 и Corr.1.
- 3/ S/1994/819.
- 4/ S/PRST/1994/67.
- 5/ S/1994/1420.
- 6/ S/1994/1420/Add.1.
- 7/ S/1995/240 и Add.1.
- 8/ S/PRST/1995/17.
- 9/ S/1995/404.
- 10/ S/1995/498.
- 11/ См. S/1995/524, приложение.
- 12/ S/1995/514, приложение.
- 13/ A/AC.109/2029 и Add.1.
- 14/ S/1995/578, приложение.
- 15/ S/1995/779.

-----